

Guia de lectura en motiu  
del Dia Internacional de l'Eliminació de la Discriminació Racial

# MENTRE LA VOSTRA VEU NO S'ESCOLTA

*Biblioteques en lluita contra la discriminació racial*

## LA MEVA VEU I LES VEUS DE DONES COM JO NO S'ESCOLTAVA

Aquestes paraules de la bell hooks\* són far en aquesta guia de lectura.

El Servei de Ciutadania i Convivència de l'Ajuntament de Terrassa ha fet donació de la selecció de llibres que aquí us presentem. Es tracta de llibres per a totes les edats amb un fil comú, lluitar per l'eliminació del racisme i la discriminació per motius d'origen, nacionalitat, ètnia, cultura i religió, posant a l'abast de la ciutadania narratives inclusives.

Des de les biblioteques que hem rebut aquestes lectures, les volem mostrem com a prova que a Terrassa, **tolerància zero envers el discurs d'odi i la discriminació.**

Biblioteques antiracistes  
Biblioteques anticolonials  
Biblioteques feministes



Detall d'una il·lustració d'Issa Watawe extreta del llibre *Migrants* (Libros del Zorro Rojo, 2019)

\*L'escriptora i activista feminista, bell hooks, escrivia el seu nom en minúscules.

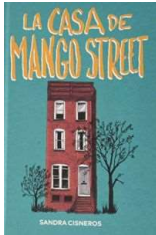
**Mentre  
la vostra veu  
no s'escolta**

## CREUAR FRONTERES

Chapón, Denis; Michel, Claudia. **L'àvia Grill i la defensa de l'aigua**. Pol-len edicions, 2020

Edició quadrilingüe: Català, Castellà, Guaraní i Quítxua

Cisneros, Sandra; Núria Solsona. **La casa de Mango Street**. L'Altra Tribu, 2020



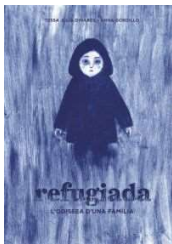
«No un pis. No un apartament interior. No la casa d'un home. No la del pare. Una casa pròpia. Amb el meu porxo i el meu coixí i les meves petúnies porpres. Els meus llibres i les meves històries. Les meves

sabates esperant-me a la vora del llit. Ningú a qui amenaçar amb un pal. Cap porqueria dels altres per recollir.

Només una casa callada com la neu, un lloc on anar, neta com el full d'un poema»

Fanon, Frantz. **Piel negra, máscaras blancas**. Akal, 2009

Julià Dinarès, Tessa; Gordillo, Anna. **Refugiada: l'odissea d'una família**. La Galera, 2017



Una nena relata com fuig de la seva ciutat. Per por de què? Cap a on? Per què m'han fet llevar tan de pressa? Si encara és de nit.

Kendi, Ibram X. **Bebé antiracista**. Astronave, 2020

Kendi, Ibram X. **Com ser antiracista: un manual sobre el racisme sistèmic de la nostra societat i de la com conflueix amb altres opressions com el gènere, la classe o la transsexualitat**. Raig Verd 2020



«Sabem ser racistes. Sabem fingir que no som racistes. Ara hem d'aprendre a ser antiracistes.»

Lorde, Audre, 1934-1992. **Entre nosotras**. Visor Libros, [2019]



Veiu de mare negra, feminista, lesbiana i guerrera. Antologia cronològica des dels primers poemes d'adolescència i joventut fins als darrers.

Lucena, Marta; Laura Ramos. **Amina**. Descontrol, 2017

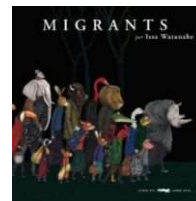
Romero, Eduardo. **En mar abierto**. Asociación Cambalache, 2020



«Una ciudad, un barrio, un portal. Un puñado de jóvenes –Rachid y su pandilla– que encuentran refugio en el piso superior del edificio. Carmen, la vecina del tercero, y Lamp,

el vendedor ambulante con el que se cruza en la escalera. [...]Rafa, el joven camarero que, cansado de su padre y de las vacas, ha emigrado del pueblo a la ciudad. Y Jenny, la mujer que cruza el charco para colarse en esta historia de gentes que, en mar abierto, tratan de sobrevivir al temporal.»

Watanabe, Issa. **Migrants**. Libros del Zorro Rojo, 2019



«Migrants, refugiats, desplaçades, bombardejos, violència, guerra, fam, por, èxode, camps, nens, nenes, orfes, pasteres, rescats,

ofegats, fronteres, il·legals, apàtrides, desaparegudes, crisi humanitària, pacte mundial sobre migració, drets humans... Silenci. Quantes vegades s'han de travessar per a arribar a casa?»



**Mentre  
la vostra veu  
no s'escolta**

## DESCOLONITZAR LA MENT

**Combatir la islamofobia: una guia antiracista.** David Karvala (ed.) ; Amparo Sánchez Rosell ... [et al.].Icaria 2016

Davis, Angela Y. **Podem abolir les presons?** Tigre de paper, 2020

**Deuélvannos el oro: cosmovisiones perversas y acciones anticoloniales.** Colectivo Ayllu. Matadero Centro de Residencias Asiáticas, 2018



Dídac P. Lagarriga (Abdel-latif Bilal ibn Samar). **Un islam visto y no visto: hacia un respeto común.** Bellaterra, 2016

Douhaibi, Ainhoa Nadia. **La radicalización del racismo: islamofobia de Estado y prevención antiterrorista.** Cambalache, 2019

Fanon, Frantz. **Els condemnats de la terra.** Tigre de Paper, 2020



Obra emblemàtica d'un dels intel·lectuals que més ha treballat l'anàlisi crític de la colonització política, ideològica i cultural. Publicada el 1961, continua tenint una vigència

indiscutible. Un clàssic per a tot moviment revolucionari, que inclou a més un valuós anàlisi del trauma del colonitzat en el marc del sistema colonial.

Ngugi wa Thiong'o. **Descolonitzar la ment: la importància de la recuperació de la llengua pròpia en la construcció de la identitat nacional, cultural i històrica.** Raig Verd, 2017

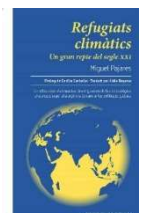


Descolonitzar la ment és una referència imprescindible en els estudis sobre postcolonialisme. L'autor descriu aquest llibre com "un resum d'alguns dels temes en què he estat

involucrat amb passió durant els últims vint anys de la meua pràctica en la ficció, el teatre, la crítica i en l'ensenyament de la literatura". El fil conductor de tots aquests temes no és només el paper de la llengua en la construcció de la identitat nacional, cultural, social i històrica, i la funció que desenvolupa en la descolonització, sinó també els esdeveniments vitals que han contribuït a elaborar el pensament de Ngugi wa Thiong'o.

Pajares, Miguel. **Refugiats climàtics: un gran repte del segle XXI: una anàlisi sobre el canvi climàtic i les seves conseqüències: un atlas dels milions de migracions per causes climàtiques.** Raig Verd Editorial 2020

Parra Ràfols, Mònica. **Migrar i resistir.** Descontrol, 2020



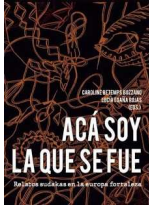
**«Els oprimits i abusats del món mantenen el seu desafiament: llibertat enfront de l'espoli.»**

**NGUGI WA THIONG'O**

**Mentre  
la vostra veu  
no s'escolta**

## ÉSSER TOTES LES VEUS

**Acá soy la que se fue:** relatos sudakas en la Europa fortaleza. Caroline Betemps Bozzano, Lucía Egaña Rojas (eds.). Tic Tac, 2019



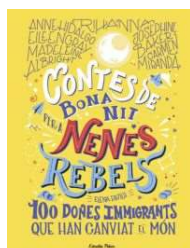
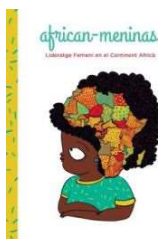
«Pero la universidad ignora esto y una lo que aprende aquí al estudiar sobre feminismo, es que existen tres olas [...] la primera ola estaban las sufragistas y demás que buscaban la igualdad. Luego vinieron las de la segunda ola, en los 70, las de la diferencia o feminismo radical y, luego, hace poquito no más, las de la tercera ola, las postcoloniales, indígenas, afros, etc...Entonces para el relato académico más simplificador pareciera que recién ahora las mujeres indígenas se dieron cuenta de qué es eso de resistir y luchar.»

**African-meninas:** lideratge femení en el continent africà. il·lustracions de Sara Fratini i Ana Cebrián. Wanáfrica Ediciones, 2019

Arab, Chadia. **Las señoras de la fresa.** Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2020



La situació de les temporeres marroquines a Espanya estan sotmeses a nombroses relacions de poder [...] que van des del seu país d'origen al país d'emigració. Al Marroc, als homes de l'entorn d'aquestes dones se'ls acostuma a considerar dominant. A Espanya els caps de les explotacions són majoritàriament homes "blancs", de nacionalitat espanyola. Intervé una triple dominació que afavoreix l'explotació de les temporeres: la nacionalitat (marroquins i espanyols), el sexe (dones temporeres i homes patrons) i la classe (obreres agrícoles i empresaris agrícoles); i un context postcolonial entre els dos països que no s'ha de passar per alt.



Dorlin, Elsa. **La matriz de la raza.** Txalaparta 2019

Favilli, Elena. **Contes de bona nit per a nenes rebels: 100 dones immigrants que han canviat el món.** Estrella Polar, 2020

Hooks, Bell. **¿Acaso no soy yo una mujer?: mujeres negras y feminismo.** Consonni, 2020

Hooks, Bell. **El feminismo es para todo el mundo.** Traficantes de Sueños, 2017



Ribeiro, Djmaila. **Lugar de enunciación.** Ediciones ambulantes, 2020

Serbin, Sylvia. **Reinas de África y heroínas de la diáspora negra.** Wanáfrica 2017



**«Derecho a la  
existència digna,  
derecho a la voz»**

**DJMAILA RIBEIRO**

Mentre  
la vostra veu  
no s'escolta

«ojalá que nunca pierda  
aquel terror  
que me conserva valiente»

AUDRE LORDE



Diputació  
Barcelona

Ajuntament  de Terrassa

**Ciutadania i Convivència**  
[www.terrassa.cat](http://www.terrassa.cat)

 **Biblioteques públiques  
de Terrassa**



[bctxarxa@terrassa.cat](mailto:bctxarxa@terrassa.cat)  
[www.terrassa.cat/biblioteques](http://www.terrassa.cat/biblioteques)

Terrassa, març de 2021